

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate](#) ▼

Scrinium. Volume XVIII, Issue 2.

[View this email in your browser](#)**In this issue:**

[Message from the President](#)---[Call for Papers for Congress 2015](#)---[Call for Submissions to \*Florilegium\*](#)---[Student presentation prize for Congress 2014](#)---[Society News and Announcements](#)---[Membership](#)

## [Message from the President](#)

The Canadian Society of Medievalists is a very special organization to me. One reason I have enjoyed being a CSM member since my student days is that our meeting at the Congress of the humanities is small enough to make it feel like an intimate conference but diverse enough to help me think more about the field as a whole. I learned two things during Congress 2014 that affected the way I approach the field.

From Malcolm Thurlby I learned that cathedrals reveal a great deal about their making: they can tell us much about how their makers adapted to changing cultural, economic, and technological conditions

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

research trip this past summer, and I now look at cathedrals as well as manuscripts in a new way.

From John Osborne I learned that SSHRC and the Federation use the CSM's memberships to get a sense of the number of active medievalists in Canada. By maintaining membership in the CSM, we not only treat ourselves to an engaging conference and an excellent journal but we help sustain medieval studies across the country. I would therefore like to start the year by thanking you all for your continued membership in the society and by urging you to invite colleagues to consider joining the society.

Membership renewal is particularly important as we attempt to comply with Canada's new anti-spam legislation. Membership renewal is the easiest way to grant the society permission to continue contacting you by email. If you haven't already done so, we hope you'll either take the opportunity to renew your membership now or that you'll [click here](#) to send us an email granting permission for us to continue to send you *Scrinium* throughout the coming year.

I would like to close by thanking the members of our executive for the work they have done to ensure our society is in such a strong position. I would like to say a special thanks to John Osborne, whose role is shifting from President to Past President, and to Elizabeth Edwards, the outgoing Past President who has served on the society's executive for many years. We appreciate all you have done for the society, and we look forward to working with you for years to come. David Watt (University of Manitoba)

---

## Call for Papers

**Canadian Society of Medievalists Annual Meeting:  
May 30-June 1, 2015  
University of Ottawa  
Ottawa, ON**

The special theme for this year's Congress is "Capital Ideas / Le capital des idées", but papers for the CSM Annual Meeting can address any topic on medieval studies. Proposals for complete sessions are also invited, and special sessions seeking speakers are advertised below. Papers may be delivered in either English or French, and bilingual sessions are particularly welcome.

Proposals should include a one-page abstract and a one-page *curriculum vitae*. Papers should be no more than 20 minutes' reading time.

Please submit proposals by **Thursday 15 January 2015** to:

David Watt  
President, CSM  
256 St John's College  
92 Dysart Road  
Winnipeg, Manitoba, Canada  
R3T 2M5

Or by email at [David.Watt@umanitoba.ca](mailto:David.Watt@umanitoba.ca).

### **Special sessions**

#### **1. Manuscript and Print: Cultural Continuities in a Medieval and Renaissance Context (Joint Session with Canadian Society of Renaissance Studies: Proposals by 8 December).**

Until a few decades ago, medievalists, Renaissance scholars, and historians of the book agreed that the 'great divide' separating the medieval from the early modern world was convincingly demonstrated by the passage from manuscript to print. Proponents of this theory

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

contrasted the 'stability' of print culture with the 'instability' of manuscript production. Such views have been widely and successfully challenged and today we realise that these rather 'unsophisticated binaries' do not reflect the inter-dependency, inter-connections and continued co-existence of manuscript and printed forms throughout the period from the 1450s to the end of the seventeenth century. Papers on any aspect of the ways in which texts continued to exist and co-exist thanks to the over-lapping worlds of manuscript and print will be welcome but especially the following: printed editions of either original or translated texts originally composed in manuscript; printers or print networks that drew on scribes and manuscript producers; the varying impacts of manuscript and print on reading and readerships; and the continued practice of copying texts in manuscript during the age of print. Proposals of 300-350 words should be sent to Professors Marie-Alice Belle at [marie-alice.belle@umontreal.ca](mailto:marie-alice.belle@umontreal.ca) and Brenda Hosington at [hosington@hotmail.com](mailto:hosington@hotmail.com) by December 8th 2014.

### 2. Textured Memories: Remembering Agincourt in the 600th Anniversary Year

There were several consequential battles between the French and English during the Hundred Years War, namely the battles of Crécy (1346), Poitiers (1356), Agincourt (1415), and Orléans (1429). 2015 marks the six hundredth anniversary year of the notorious battle of Agincourt, when the English, who were greatly outnumbered, unexpectedly crushed the French forces. For the English it was clearly an outstanding victory and hailed as a sign from God. This stunning triumph shifted momentum in their favour. For the French, the chroniclers agreed that the shame of defeat was equaled only by the tremendous grief resulting from the significant loss of life. Indeed, the French realm had to face the humiliation of defeat and very heavy casualties. There is little doubt that Agincourt was a momentous turning point in Hundred Years War.

To mark the anniversary of this event we invite papers from all disciplines on the memory of Agincourt. How were this battle and its consequences remembered and reconstructed by differing contemporary writers or artists? How is it remembered today? What was the relationship between memory and emotion in the narratives of loss or of victory? We welcome all submissions that touch upon one or more of these themes.

### 3. Vernacular Psalms

The Psalms in the middle ages have been described by Felix Heinzer as a "wondrous cultural machine" which "flowed in spontaneously" to every aspect of medieval life. While the Latin psalter was the text of the liturgy and Office, vernacular psalm culture proliferated from the tenth century onwards, not just in biblical translations and paraphrases, but in devotional texts, vernacular literature, and drama. This session seeks papers on vernacular manifestations of the Psalms, in the broadest sense, in all aspects of medieval cultures, including but not limited to vernacular translations in all languages and genres; the interactions of Latin, Greek, and vernacular psalters; the various influences of the Psalms on vernacular literary culture, whether on individual genres or vernacular reading practices; psalters and 'vernacular' images; vernacular and macaronic sermons incorporating Psalmic text or imagery; and the influence of the Psalms in medieval civic ritual and magic.

### 4. The Magna Carta and Fourth Lateran Council: 800 Years

The year 2015 marks the 800th anniversary of two of the most famous events in the Middle Ages. We invite proposals for papers or complete panels that will explore one or both of these events from multi-disciplinary perspectives. We encourage anyone interested in organizing a panel on these topics to get in touch with [David Watt](#) as soon as possible so that work on the panels is not duplicated.

## [Call for Submissions](#)

CSM / SCM's journal *Florilegium* invites article submissions in any field of medieval studies. Manuscripts

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

[florilegium@unb.ca](mailto:florilegium@unb.ca). Submissions are refereed double-blind by international and Canadian specialists. Papers must not contain any indication of authorship and must not be published or submitted elsewhere. Manuscripts should normally not exceed 8,000-9,000 words, including footnotes and bibliography, and should be formatted according to Chicago style. Papers may be written in either English or French. All submissions will be acknowledged. Please include both email and postal addresses in the cover message.

Submissions for the **upcoming special issue on *Medieval Translation: Theory and Practice*** will be considered until the volume is complete.

Papers may examine topics such as the following:

- medieval translation(s) of Latin texts into any of the medieval vernaculars
- translation(s) from one vernacular into another
- translation and adaptation
- both medieval and modern theoretical discussions of translation
- the translator as author
- the cultural politics of translation
- translation as cultural exchange
- the movement of texts (and ideas) between cultures.

For further information, please visit *Florilegium's* website at <http://journals.hil.unb.ca/index.php/flor>.

*Florilegium's* [website](#) is constantly being expanded, with additional articles and back issues being uploaded continuously. We still need some back issues to help complete the digitization process. If you are willing to part with an early volume, please contact [Christa Canitz](#).

---

## CSM Prize for Best Student Presentation at Congress 2014

The competition for the prize for best student presentation at the meeting of the Canadian Society of Medievalists for 2014 was particularly intense. After much deliberation, though, the executive committee ultimately agreed to award the prize for 2014 to Anna Thirion for her paper “De la numérisation à la reconstitution 3D *L’ancienne tribunebatiale de Cuxa (v. 1150, France, Pyrénées-Orientales)*.” The members of the committee were impressed with both the content of the paper and the style of presentation, which incorporated visual images and text to provide of an account of a 3D model developed to reconstruct an abbey forum at Cuxa. The presentation effectively explored the potential significance of employing this method in this particular instance and invited us to imagine how it might also support other studies—especially in instances where materials have been dispersed into different collections. The presentation also provided an account of how the model accounts for questions pertaining to the varying degrees of certainty with a reconstruction of this kind. Overall, this presentation’s effectiveness was attested by the fact that it engaged specialists and non-specialists alike, and it clearly conveyed its innovative methodology and results to a broad audience.

---

## Society News and Announcements

### Arrangements Coordinator, Congress 2015

Dr Andrew Taylor of the University of Ottawa is the Local Arrangements Coordinator for Congress 2015. As past president, Dr Taylor has already contributed a great deal to the society. We are grateful he has agreed to take on the role this year and look forward to working with him as we prepare for Ottawa 2015.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate](#) ▼

---

### Other new positions.

#### Public Relations

Dr Emily Hutchison of Mount Royal University is our Public Relations Officer. Please [contact her](#) if you have events you would like to publicize or would like to publicize the CSM.

Click [here](#) to see a full list of officers.

## Prizes

### [Margaret Wade Labarge Prize](#)

Dr Roisin Cossar of the University of Manitoba has agreed to serve a second year as Chair of the Margaret Wade Labarge Prize selection committee. Please [contact her](#) if you wish to submit a book for consideration for 2014. Remember that the deadline for submissions is 31 January 2015.

### [Leonard Boyle Dissertation Prize for Medieval Studies](#)

Dr Geoff Rector of the University of Ottawa has agreed to serve a second year as Chair of the Leonard Boyle Dissertation Prize for Medieval Studies. Please [contact him](#) if you wish to submit a thesis for consideration for 2014. The deadline for submissions is 31 January 2015.

---

## CSM at the International Medieval Congresses

The CSM is sponsoring a session at Kalamazoo in 2015. Please plan to attend if you're going to be at the Congress. You will find more information about the session soon on our [website](#).

We are looking for volunteers to organize sessions at Leeds and Kalamazoo in 2016. Please [contact David Watt](#) if you wish to volunteer.

---

## Membership

Thanks to those of you who have renewed your memberships already. If you haven't yet renewed this year, or if you are not sure whether you have renewed or not, please keep in mind that memberships are renewable starting on June 15 of each year. You can check the status of your membership and renew online on the CSM [website](#). Keep in mind that membership in the society can make a great gift for graduating students.

CSM members receive the society's journal, *Florilegium*, and newsletter, *Scrinium*. We are changing the look of *Scrinium* this year in order to provide more timely information about membership renewals, calls for papers, and other issues. We hope you will find it helpful to find *Scrinium* in your inbox slightly more frequently.

CSM members also receive a discount on *Mediaeval Studies* when it is purchased along with the membership. The rate for *Mediaeval Studies* 75 (2013) is \$64 including shipping and tax. That's 50% off the regular price!

**Subscribe**

**Past Issues**

**Translate** ▼

# Scrinium

*Copyright © 2014 Canadian Society of Medievalists c/o Roisin Cossar, All rights reserved.*

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Email Marketing Powered  
by Mailchimp